

En cumplimiento con el Reglamento E, que regula las Transferencias Electrónicas de Fondos (EFT), la Cooperativa de Ahorro y Crédito de Arecibo (CooPACA), provee esta divulgación sobre los términos y condiciones bajo las cuales CooPACA presta los servicios de transferencias electrónicas de fondos y los derechos y responsabilidades que usted tiene bajo dicho Reglamento. / *In compliance with the Regulation E, which regulates Electronic Funds Transfers, Cooperativa de Ahorro y Crédito de Arecibo (CooPACA), provides this disclosure on the terms and conditions under which CooPACA provides the Electronic Funds transfers services and the rights and responsibilities you have under that Regulation.*

I. Servicios Financieros Disponibles/Financial Services Available

- A. Cajero ATM de CooPACA – puede utilizar su tarjeta validada en cualesquiera de nuestros Cajeros ATM de CooPACA para los siguientes propósitos/ATM of CooPACA - you can use your card validated in any of our ATMS of CooPACA for the following purposes:
- Retiros de la cuenta de ahorros regular, de cuenta de cheques y/o de la Línea de Crédito/Withdrawals of the regular savings account, checking account and/or Credit Line
 - Depósitos/Deposits*¹
 - Transferir fondos de la sección de cheques a la de ahorros o viceversa, en las cuentas que aplique/Transfer funds between checking and savings accounts²
 - Verificación de Balances/Verify balances
 - Realizar pagos a préstamos y otros pagos autorizados/Make payments to loans and other authorized payments*³
 - Obtener adelantos de efectivos de su cuenta MASTERCARD/ VISA/Obtain cash advances from your MasterCard/Visa⁴
- *Estos servicios de los Cajeros ATM no serán considerados transferencias electrónicas. / *These services from the ATM will not be considered Electronic Transfers. **
- B. Transferencias de Débito y Crédito Pre-autorizadas/Debit and Credit Transfers, Pre-authorized
- Puntos de Venta (POS) – puede utilizar su tarjeta validada para pagar compras en establecimientos que han acordado aceptar la misma como modo de pago. / Points of Sale (POS) - you can use your validated card to pay for purchases at stores that have agreed to accept this method of payment.
- C. Transferencias de Fondos enviadas a través de la Reserva Federal/Transfers of funds sent through the Federal Reserve
- Costo por transferencia hasta \$10,000.00 es de \$35.00(socio), \$40.00 (no socio) y \$40.00 (comerciantes) / Cost per transfer up to \$10,000.00 is \$35.00 (member), \$40.00 (non member) and \$40.00 (business)
 - Costo por transferencia desde \$10,000.01 en adelante es de \$45.00 (socio), \$50.00 (no socio) y \$55.00 (comerciantes) / Cost per transfer from \$10,000.01 is \$45.00 (member), \$50.00 (non member) and \$55.00 (business)
- D. Transferencias de Fondos recibidas a través de la Reserva Federal/ Transfer of funds received through the Federal Reserve
- Costo por transferencia hasta \$10,000.00 es de \$15.00 (socio), \$15.00 (no socio) y \$35.00(comerciantes) / Cost per transfer up to \$10,000.00 is \$15.00 (member), \$15.00 (non member) and \$15.00 (business)
 - Costo por transferencia desde \$10,000.01 en adelante es de \$30.00 (socio), \$35.00 (no socio) y \$45.00 (comerciantes) / Cost per transfer from \$10,000.01 is \$30.00 (member), \$35.00 (non member) and \$45.00 (business)
- En cuentas de menores no se realizan transferencias electrónicas de fondos a través de la Reserva Federal. / *Electronic Funds Transfers through the Federal Reserve are not carried out for accounts of minors.*
 - No se realizan transferencias electrónicas de fondos a través de la Reserva Federal fuera de territorio americano, sin la intervención de un Banco Intermediario cualificado de los Estados Unidos. / *Electronic Funds Transfers through the Federal Reserve outside American territory are not carried out without the intervention of a Qualified Intermediary Bank of the United States.*
 - La cantidad final a recibir puede estar sujeta a cambio por los siguientes factores: cambio de valor de la moneda a la fecha de la conversión y sujeta a cargos administrativos por parte de la institución que recibe finalmente los fondos. / *The final amount received may be subject to change by the following factors: a change in the value of the currency on the date of the conversion and subject to administrative charges by the institution that receives the funds.*

II. Límite en las cantidades de las Transferencias

En los Cajeros ATM, los retiros de efectivo de su cuenta de cheques, ahorros y/o Línea de Crédito, no podrán exceder de \$500.00 por cada día laborable. / *Cash withdrawals from your checking account, savings and/or Line of Credit using your ATM card may not exceed \$500.00 per day.* Los adelantos de efectivo bajo su cuenta MasterCard o Visa, no podrán exceder de \$500.00 por cada día laborable. / *Cash advances under your account MasterCard or Visa may not exceed \$500.00 per day.*

Para efectos de esta sección, la fecha de efectividad de las transacciones realizadas en los Cajeros ATM, será de acuerdo con lo siguiente/For purposes of this section, the effective date of the transactions carried out in the ATMS, will be in accordance with the following:

- Horario de Cuadre de los Cajeros Automáticos/ Balancing Atms Schedule:
 - De Lunes a Viernes, y en aquellas Sucursales donde su horario regular de trabajo comprende el Sábado todo el día, el cuadro diario de los Cajeros Automáticos se realiza después de las 2:00 pm. / *From Monday to Friday, and in those branches where the regular schedule of work includes all day Saturday, the daily balancing of the Atms occurs after 2:00 pm*
 - Los Sábados, o en días feriados en los que se trabaje medio día, el cuadro de los Cajeros Automáticos se realiza después de las 9:00 am. / *On Saturdays, or on half day holidays, balancing the Atms occurs after 9:00 am.*
 - No se realizan cuadros de Cajeros Automáticos durante días no laborables. / *No balancing Atms occurs during non-working days.*
 - Las transacciones efectuadas luego de la hora indicada para el cuadro del Cajero Automático, o en un día no laborable, se procesarán con fecha del próximo día laborable. / *Transactions made after the ATM blancing time indicated or in a non-working day, will be processed on the next business day.*
- Efectividad y/o disponibilidad de los depósitos y/o transacciones efectuadas mediante el Cajero Automático/Effectiveness and/or availability of funds and/or transactions made through the ATM:

¹ No se considera una transferencia electrónica/Not considered an EFT

² No aplica en cuentas de menores/Does not apply to accounts for minors

³ No se considera una transferencia electrónica y No aplica en cuentas de menores/Not considered an EFT, does not apply to accounts for minors

⁴ No aplica en cuentas de menores/Does not apply to accounts for minors

- Las transacciones que envuelven solicitar balance, retiros y transferencias se registran en su cuenta una vez realizada la misma. / *Transactions involving requesting balance, withdrawals and transfers are recorded in your account live.*
- Las transacciones que envuelven depósitos, en aquellos Cajeros Automáticos que lo permitan, no estarán disponibles hasta el cuadro del Cajero Automático el próximo día laborable, si el depósito se realizó en efectivo. En caso de que el depósito envuelva cheque(s), la disponibilidad de fondos será de la siguiente manera: se podrá retirar un máximo de \$200.00 el próximo día laboral después del depósito. / *Transactions involving deposits in cash, using ATMs that allow such a transaction, will not be available until the ATM is balanced on the next working day. If the deposit is made using a check(s), you may withdraw a maximum of \$200.00 on the next business day.*
- Las transacciones efectuadas luego de las 2:00 pm, o en un día no laborable, se procesarán con fecha del próximo día laborable. / *Transactions made after 2:00 pm, or on a non-working day, will be processed on the next business day.*

III. Cargos por Transferencias (en las cuentas que aplique) / *Transfer charges (if applicable)*

→ Cargos Fijos – Cuenta de Socio / *Fixed Charges – Member Account*

Tarjeta ATH de CoopACA = \$15.00 anuales por tarjeta.
Tarjetas adicionales = \$8.00 cada una. / *CoopACA ATM Card = \$15.00 per card. Additional Cards = \$8.00 each.*

→ Cargos Fijos – Cuenta de No Socio / *Fixed Charges Non-Member*

Tarjeta ATH de CoopACA = \$18.00 anuales por tarjeta.
Tarjetas adicionales = \$10.00 cada una. / *CoopACA ATM Card = \$18.00 per card. Additional Cards = \$10.00 each.*

→ Cargos Fijos – Cuenta de Menores-Socio / *Fixed Charges Accounts for Minors*

Aplika a tarjeta JUVENCOOP (16 años en adelante)
/ *Applies to JUVENCOOP cards (16 years and over):*

- Tarjeta ATH de CoopACA = \$15.00 anuales por tarjeta. No se emiten tarjetas adicionales en cuentas de menores. / *ATH Card of CoopACA = \$15.00 per card. Additional cards are not issued on accounts of minors*

Tarjeta a menores de 16 años (aplica a cuentas del Club de Ahorros CoopAKIN) – No tienen costo, tampoco se emiten tarjetas adicionales. / *Cards for minors below the age of 16 years (applies to accounts of the Savings Club CoopAKIN) - have no cost, no additional cards issued.*

→ Cargos Fijos – Cuenta de Menores-No Socio / *Fixed rates_Minor Accounts Non-members*

Aplika a tarjeta JUVENCOOP (16 años en adelante)
/ *Applies for JUVENCOOP cards (16 years and older)*

-Tarjeta ATH de CoopACA = \$18.00 anuales por tarjeta. No se emiten tarjetas adicionales en cuentas de menores. / *CoopACA ATM Card = \$18.00 per card. Additional cards are not issued on accounts for minors.*

Tarjeta a menores de 16 años (aplica a cuentas del Club de Ahorros CoopAKIN) – No tienen costo, tampoco se emiten tarjetas adicionales. / *Cards for minors below the age of 16 years (applies to accounts of the Savings Club CoopAKIN) - have no cost, no additional cards issued.*

- Los cargos anuales indicados en cada caso, serán debitados (retirados) de su cuenta anualmente y de forma automática, de cualquier cuenta de ahorros que usted posea donde tenga el dinero disponible, (excluyendo cuenta de cheques), sin más notificación que esta Divulgación. / *Annual fees indicated in each case, will be debited from your account annually and automatically from any savings account that you own where the funds are available, (excluding checking account), without further notice that this disclosure*

IV. Derecho a recibir documentación o verificación referente a las Transferencias / *Rights to receive Documentation or Verification regarding Transfers*

→ Recibos – Al utilizar nuestros Cajeros Automáticos, los Cajeros ATM o los terminales POS, obtendrá un recibo de transacción. / *Receipts- If you use our ATMs or POS terminals, you will get a transaction receipt.*

→ Estado de Cuenta – Mientras usted utilice con regularidad nuestros servicios y se mantenga realizando transacciones con regularidad, recibirá de CoopACA un Estado de Cuenta mensual, el cual reflejará todas las transacciones procesadas por CoopACA y las fechas en que fueron realizadas las mismas. Transcurrido el término de tres (3) meses o más sin hacer uso de su cuenta, no se generará el Estado de Cuenta mensual por razones de seguridad. Sin embargo, si esto ocurre, usted puede solicitar por escrito o mediante una visita a cualquiera de nuestras Sucursales, un historial de su cuenta, el cual reflejará las transacciones realizadas por usted durante los últimos tres (3) meses. Este historial tiene un costo de \$3.00 por cada mes que solicite, para cuentas personales socio o no socio, \$7.00 para socios comerciales y \$10.00 para los no socios comerciales. / *Monthly Statement - As Long as you regularly use our services, you will get a monthly account statement that will reflect all transactions processed by CoopACA and the dates on which they were processed. After the term of three (3) months inactive, for security reasons no monthly statement will be generated. If this happens, you may visit one of our branches or request in writing, a history of your account, which will reflect the transactions made by you during the last three (3) months. This history has a cost of \$3.00 for each month that you require for personal accounts, \$7.00 for commercial account (members) and \$10.00 for commercial accounts (non member).*

Créditos Pre-autorizados – si su cuenta ha de ser acreditada, al menos una vez cada sesenta (60) días mediante un crédito (Depósito Directo) de un mismo pagador, puede llamar al 787-878-2095, para confirmar si el crédito se ha efectuado. / *Pre-authorized credits - if your account is to be credited, at least once every sixty (60) days (Direct Deposit) from a single payer, you may call 787-878-2095 to confirm if the credit has been made.*

V. Responsabilidad por Transferencias No Autorizadas: Hurto, Robo o Extravío del Dispositivo de Acceso / *Liability for Unauthorized Transfers: Theft, Robbery or Card Lost*

→ Si usted cree que su tarjeta ha sido hurtada, robada o se le ha extraviado, llámenos al 787-878-2095 en el siguiente horario: Lunes a Viernes de 8:00 am a 5:00 pm y Sábado de 8:00 am a 12:00 m. En aquellas Sucursales cuyo horario de trabajo comprende el sábado todo el día, aplica el horario regular de 8:00 am a 5:00 pm. También puede escribir a la siguiente dirección: CoopACA, División de Tarjetas de Crédito, Call Box 1056, Arecibo, Puerto Rico 00613-1056. En adición, puede acceder a nuestra página de Internet www.coopaca.com y en la Sección de Tarjetas ATM podrá ver y escoger la opción para cancelar su(s) tarjeta(s) usted mismo(a), luego notifique a la cooperativa de su gestión y solicite una tarjeta nueva. / *If you believe that your card has been stolen or lost, call us at 787-878-2095 in the following hours: Monday to Friday from 8:00 am to 5:00 pm and Saturday from 8:00 am to 12:00 m. In those branches that work all day Saturday, the following schedule applies, 8:00 am to 5:00 pm. You may also write to the following address: CoopACA, Division of Credit Cards, Call Box 1056, Arecibo, Puerto Rico 00613-1056. In addition, you can also access our website at www.coopaca.com and on the Section for ATM cards you will be able choose the option to cancel your card(s), then notify the Credit Union and request a new card.*

→ Bajo ciertas circunstancias, usted podría perder la totalidad de los fondos depositados en su cuenta, así como la totalidad del crédito disponible en su cuenta. La forma más rápida de notificarnos y así reducir sus posibles pérdidas es mediante una

llamada telefónica. */Under certain circumstances, you could lose all the money deposited into your account, as well as the entirety of the available credit in your account. The fastest way to notify us and thus reduce its potential losses, is through a phone call.*

- Si nos notifica dentro de los dos (2) días laborables siguientes a la fecha en que tiene conocimiento del hurto, robo, extravío o posible uso no autorizado de su tarjeta, su responsabilidad máxima será de \$50.00. */ If you notify us within two (2) working days following the date on which you are aware of identity theft, robbery, loss or unauthorized use of your card, your maximum liability will be \$50.00.*
- Si usted No notifica dentro de los dos (2) días laborables siguientes a la fecha en que tuvo conocimiento del hurto, robo, extravío o posible uso no autorizado de su tarjeta, y CooPACA puede probar que hubiera evitado el uso no autorizado de su tarjeta, de haber recibido su notificación a tiempo, usted podría perder hasta \$500.00. */If you do NOT tell us within two (2) working days following the date on which you had knowledge of the robbery, theft, loss or unauthorized use of your card, and CooPACA can prove that they could have avoided the unauthorized use of your card by having received a notification in time, you could lose up to \$500.00.*
- Además, notifíquenos de inmediato si el Estado Mensual de su cuenta refleja transacciones no autorizadas ni efectuadas por usted mediante el uso de la tarjeta de acceso. Si no nos notifica dentro de los sesenta (60) días siguientes al envío por correo del Estado de su Cuenta en cuestión, y CooPACA puede probar que se hubiera impedido el uso no autorizado, de haber recibido notificación a tiempo, usted no tendrá derecho a reembolso alguno por concepto de transferencias o retiros de fondos efectuados después de transcurrido dicho término. */In addition, notify us immediately if the monthly statement of your account reflects unauthorized transactions not made by you through the use of the access card. If you do not notify us within sixty (60) days following the mailing of the statement, and CooPACA can prove that it could have prevented its unauthorized use by having received notification in time, you will not be entitled to any refund for transfers or withdrawals of funds made after the expiry of that term.*
- Si una razón meritoria, como hospitalización o viaje prolongado le impidiera notificarnos a tiempo, podríamos extender el periodo para hacer su notificación. */We may extend the notification period if you have a meritorious reason, such as hospitalization or extended travel prevents you to notify us in time.*

VI. Días Laborables/Holidays

Los días laborables de CooPACA son de Lunes a Sábado, excluyendo los días feriados. */CooPACA business days are Monday through Friday, excluding holidays.*

VII. Informe a Terceras Personas respecto a sus Cuentas /Reports to Third Persons Regarding your Account

CooPACA solo divulgará información sobre sus cuentas o sobre las transferencias que usted haya efectuado: (a) para verificar la existencia y condición de su cuenta a terceras personas, tales como: una agencia de crédito o comerciantes; (b) para cumplir con órdenes emitidas por los Tribunales o por las Agencias Gubernamentales; (c) cuando fuera necesario para completar o procesar una transferencia; (d) cuando usted lo autorice por escrito; o (e) cuando se refiera el caso a cobro por parte de la Cooperativa. */CooPACA will only disclose information about your account, or transfers you have made: (a) to verify the existence and condition of your account to a third party, such as a credit bureau or merchant; (b) to comply with orders issued by the courts or agencies; (c) when necessary to complete or process a transfer; (d) when authorized by you in writing; or (e) when referring the case for collection by the Credit Union.*

VIII. Responsabilidad de CooPACA por No efectuar Transferencias /Liability of CooPACA for Not Processing a Transfer

Si CooPACA no procesa a tiempo o correctamente una transacción, será responsable por los daños o pérdidas que usted sufra. Sin embargo, CooPACA no será responsable en las siguientes situaciones: (a) si por cualquier razón que no fuera imputable a CooPACA, usted no tiene fondos o crédito suficiente en su cuenta para efectuar la transferencia o retiro; (b) si el Cajero Automático donde usted efectúa la transacción no tiene dinero suficiente en efectivo; (c) si la transferencia excede los fondos disponibles bajo su cuenta de cheque, ahorro, reserva, Master Card o Visa; (d) si el cajero automático no está operando adecuadamente y usted sabía del desperfecto cuando comenzó la transferencia; (e) si usted nos había notificado el hurto, robo, extravío o posible uso no autorizado de su tarjeta; (f) si circunstancias fortuitas, tales como incendios o inundaciones, impiden la transferencia, a pesar de las precauciones razonables que CooPACA haya tomado. */CooPACA will be liable for damages or losses that you suffer if a transaction is not processed on time or correctly. CooPACA, however, will not be held responsible in the following situations: (a) if you do not have sufficient credit or funds in your account to make the transfer or withdrawal; (b) if the automated teller machine(ATM) where you make the transaction does not have enough money in cash; (c) if the transfer exceeds funds available under your checking account, savings, reserve Master Card or Visa; (d) if the ATM is not working properly and you knew about the breakdown when you started the transfer; (e) if you had reported the robbery, theft, loss or unauthorized use of your card; (f) if fortuitous circumstances, such as fire or flood, prevent the transfer, despite reasonable precautions that CooPACA may have taken.*

IX. Procedimiento Aplicable a la Resolución de Errores en Transferencias Electrónicas /Applicable Procedures for the Resolution of Errors in Electronic Transfers

En caso de duda, o si entiende que existe un error en su estado de cuenta o en el recibo emitido por el Cajero ATH o terminal POS/ *In case of doubt, or if you consider that there is an error on your statement or receipt issued by the Cashier ATH or POS terminal:*

- En cuentas con tarjeta ATH, Master Card o Visa, favor llamar al 787-878-2095 y comunicarse con el Departamento de Banca Electrónica. En cualquiera de los casos (ATH, Master Card o Visa), también puede enviar su reclamación a la siguiente dirección: CooPACA, División de Tarjetas de Crédito, Call Box 1056, Arecibo, Puerto Rico 00613-1056. */In accounts with ATH Card, MasterCard or Visa, please call 787-878-2095 and contact the Electronic Banking Department. In either case (ATH, MasterCard or Visa), you can also send your claim to the following address: CooPACA, Division of Credit Cards, Call Box 1056, Arecibo, Puerto Rico 00613-1056.*
- Debemos reconocer su reclamación durante los sesenta (60) días siguientes a la fecha de envío del primer estado de cuenta donde aparece el error. Al comunicarse con nosotros, usted deberá indicar/ *We must recognize your claim within sixty (60) days of the date of dispatch of the first statement on which the error appears. When you communicate with us, you must indicate:*
 - su nombre y número de cuenta/ *your name and account number*
 - la fecha de la transacción/ *transaction date*
 - el motivo de su reclamación o duda/ *the motive for claim or doubt*
 - la cantidad en dólares del error alegado/ *dollar amount of the alleged error*
- Si hace su reclamación por teléfono, para salvaguardar sus derechos, deberá confirmar por escrito dentro de los diez (10) días laborables siguientes. */To safeguard your rights, if your claim is by phone, please confirm in writing within ten (10) working days.*
- Le informaremos los resultados de la investigación efectuada dentro de diez (10) días laborables, o veinte (20) días si la transacción es hecha en un POS. */We will inform you the results of the research carried out within ten (10) or twenty (20) days if the transaction is made at a POS.*
- De ser necesario, CooPACA podrá tomar hasta cuarenta y cinco (45) días laborables para investigar, si la transacción es local, o noventa (90) días, si la transacción es en el extranjero, entendiéndose territorio americano, o en un POS. En tal caso, CooPACA

acreditará provisionalmente a su cuenta, dentro de los diez (10) días laborables a partir del recibo de su reclamación, la cantidad a la cual usted alega tener derecho por razón del error imputado. De este modo, usted podría utilizar dicha cantidad durante el periodo de tiempo que nos tome terminar la investigación. Si no recibimos confirmación de su reclamación por escrito dentro del plazo de los diez (10) días señalados, podríamos no acreditar provisionalmente la cantidad de dinero en disputa. Si una vez terminada la investigación, CooPACA concluye que no hubo error, le enviará a usted una explicación por escrito dentro de los tres (3) días siguientes a la fecha en que se tomó tal determinación. En tal caso, si CooPACA le había otorgado un crédito provisional por la cantidad que usted alegaba tener derecho por razón del error imputado, dicho crédito provisional será retirado de su cuenta sin ningún otro aviso o notificación que esta Divulgación. Usted podrá solicitar a CooPACA copia de los documentos utilizados en la investigación. */If necessary, CooPACA may take up to forty-five (45) days to investigate, if the transaction is local, or ninety (90) days, if the transaction is abroad, or made at a POS. In such a case, CooPACA will provisionally credit your account within ten (10) working days from the receipt of your claim, the amount at which you claim be entitled by reason of the error. In this way, you could use this amount during the period of time it will take to complete the investigation. If we do not receive confirmation of your claim in writing within a period of ten (10) days, we may not provisionally credit the amount of money in dispute. If at the completion of the investigation, CooPACA concludes that there was no error, we will send you a written explanation within three (3) days following the date of such determination. In such a case, if CooPACA was granted a provisional credit for the amount you claimed to be entitled by reason of the error, the provisional credit will be withdrawn from your account without any warning or notification other than this disclosure. You may request a copy of the documents CooPACA used in the investigation.*

x. Derecho a Suspender una Transacción Pre-autorizada/Right to Suspend a Pre-authorized Transaction

Si usted nos ha autorizado a realizar débitos (retiro para pagos) de su cuenta a uno o más comercios, usted puede suspender cualesquiera de estos débitos (pagos), haciendo la debida cancelación con la compañía con la cual usted realizó contrato de servicios y enviarnos de inmediato evidencia de dichas cancelaciones a la siguiente dirección: CooPACA, División de Tarjetas de Crédito, Call Box 1056, Arecibo, Puerto Rico 00613-1056, de manera que recibamos su orden de suspensión de pago, al menos tres (3) días laborables antes de la fecha señalada para el pago. También puede visitar cualquiera de nuestras Sucursales y presentar su solicitud personalmente. De no tener a la mano la evidencia de cancelación de la compañía con la cual está dando por terminado su contrato, deberá presentar su petición por escrito, asumiendo cualquier responsabilidad por cualquier reclamación que dicha compañía pueda presentar. En cualquier caso, el trámite para la cancelación de un débito previamente autorizado por usted, será de \$10.00 en cuentas de socio y no socio, los cuales deberá tener depositados en su cuenta para ser debitados (retirados) por el Representante de Servicios que atiende su caso, una vez recibida su petición de cancelación. */If you have authorized us to make debits (payments withdrawals) from your account to one or more businesses, you can stop any of these debits, by following the proper cancellation policy with the company you performed the service contract with, send us immediate evidence of such cancellation to the following address: CooPACA, Division of Credit Cards, Call Box 1056, Arecibo, Puerto Rico 00613-1056, we should receive your order of suspension of payment, at least three (3) working days before the date fixed for the payment. You can also visit any of our branches and submit your application personally. You do not have the evidence of the cancellation from the company with which you are terminating your contract, you must submit your request in writing, assuming any liability for any claims that may occur. In any case, the procedure for the cancellation of a pre-authorized debit previously authorized by you, will be \$10.00 for members and non-members, which shall be deposited in your account to be debited by the service representative who works your case, once we have received your cancellation request.*

XI. Responsabilidad de CooPACA por No Suspender un pago de una Transferencia Pre-autorizada/CooPACA's Liability for Failure to Stop Payment of Pre-authorized Transfers

CooPACA será responsable ante el Depositante (dueño de la cuenta en reclamación), por los daños causados por dejar de realizar una orden de suspensión (cancelación) de pago de una transferencia pre-autorizada por el tenedor (dueño) de la cuenta, siempre y cuando las instrucciones de suspensión (cancelación) fueran recibidas según las disposiciones y condiciones de esta divulgación. */CooPACA shall be responsible to the Depositor (owner of the account in claim) for damages caused by failing to perform an order of suspension (cancellation) of payment of a pre-authorized transfer by the holder (owner) of the account, provided that the instructions of suspension (cancellation) were received according to the terms and conditions of this disclosure.*

XII. Utilización de la Tarjeta ATH de CooPACA en Cajeros/Use of the CooPACA ATH Card at ATMs

La Tarjeta ATH de CooPACA podrá ser utilizada en la red de Cajeros ATH hasta los límites que sean establecidos por ambas de tiempo en tiempo. */The CooPACA ATH cards may be used in the ATM network to the limits that are set by both, from time to time.* El dueño de la Tarjeta deberá asegurarse de retirar la misma del Cajero ATM inmediatamente termine su(s) transacción(es). Asegúrese, además, de no dejar ningún recibo visible y que su cuenta no esté activada en el Cajero. */The owner of the card, will need to make sure to remove the card from the ATM terminal immediately at the end of the transaction(s). In addition, make sure not to leave any receipts visible and that your account is not activated in the terminal.*

XIII. Utilización de la Tarjeta ATH y su Número Secreto/ Use of the ATH Card and your Secret Number

- El Depositante, socio o no socio, es el único responsable por cualquier débito que corresponda a fondos retirados o mercancía adquirida mediante el uso de la(s) tarjeta(s) y el número secreto. */The Depositor, member or non-member, is solely responsible for any debit card that corresponds to funds withdrawn or goods acquired through the use of the card(s) and the secret number.*
- En el caso de cuentas conjuntas ("Y") o indistintas ("Y/O"), la cooperativa estará autorizada a reconocer como válidas las tarjetas solicitadas y autorizadas y el número secreto seleccionado por cada titular. A estos efectos, cualquier débito a la cuenta, correspondiente a fondos retirados o mercancía adquirida por cualquiera de los titulares de la cuenta mediante el uso de la(s) tarjeta(s) y el número secreto, se considerará válido. Así mismo, cada titular o persona autorizada será responsable por dicho(s) retiro(s) y releva(n) a la cooperativa de toda responsabilidad por concepto de cualquier pérdida que pudiera sufrir a consecuencia del uso de dicha(s) tarjeta(s) y/o número(s) secreto(s). */In the case of joint accounts ("AND") or indistinct ("AND/OR"), the Credit Union shall be authorized to recognize as valid, the cards requested and authorized and the secret number selected by each holder. For these purposes, any debit to the account, funds withdrawn or goods acquired by any of the Account owners through the use of the card(s) and the secret number, shall be considered valid. Also, each holder or authorized person is responsible for any such(s) withdrawal(s) and releases the Credit Union from any and all liability for any loss you may suffer as a result of the use of the card(s) and/or number(s) secret(s).*
- El Depositante, socio o no socio, se obliga y compromete a mantener la confidencialidad de su número secreto, a fin de evitar que ocurran transferencias electrónicas de fondos por personas no autorizadas, por lo que no llevará escrito el número secreto con la tarjeta. */The Depositor, member or non-member, undertakes and agrees to maintain the confidentiality of your secret number, in order to avoid the occurrence of electronic funds transfers by unauthorized persons by not writing the secret number onto the card.*

- El Depositante, socio o no socio, reconoce y acepta que la tarjeta será propiedad de la cooperativa en todo momento, por lo que se obliga a devolverla inmediatamente, a requerimientos de la cooperativa. /*The Depositor, member or non-member, acknowledges and agree that the card is the property of the Credit at all times and should return it immediately if required by the Credit Union.*
- XIV.** El Depositante, socio o no socio, reconoce a la cooperativa el derecho de cancelar la(s) tarjeta(s) sin previo aviso y en cualquier momento, para su protección. /*The Depositor, member or non-member, recognizes that the card is the property of the Credit Union and that it has the right to cancel the card(s) without prior notice at any time, for their protection.*
- XV. Derecho de CoopACA a debitar la cuenta/CoopACAS Right to Debit the Account**
CoopACA podrá ejercer su derecho a debitar de cualquier cuenta a nombre del cliente, depositante socio o no socio, cualquier deuda que se genere por concepto de cargos por el uso indebido de la(s) tarjeta(s) ATH, sin que medie previa notificación, a no ser esta Divulgación. Esto aplica, sin limitarse a, si usted no tenía fondos suficientes para efectuar una transferencia o retiro, lo que puede generar gastos por sobregiro en transacciones de ACH. Estos gastos por sobregiro ascienden a \$10.00 por transacción, tanto en cuentas de Socio, No Socio, JUVENCOOP y Club de Ahorros CoopAKIN. /*CoopACA may exercise the right to debit the depositors, member or non-partner account, any debt that is generated by charges for the misuse of the ATH card(s), without prior notification, other than this disclosure. This applies, without limitation, if you did not have sufficient funds to carry out a transfer or withdrawal, which can lead to overdraft charges in ACH transactions. The overdraft fee will be to \$10.00 per transaction, both in member, non-member, and JUVENCOOP and/or CoopAKIN Savings Club accounts.*
- XVI. Notificación Relacionada a las Apuestas Ilegales a través del Internet (Regulación GG) / Notification Related to the Illegal Gambling through the Internet (GG)**
- La Unlawful Internet Gambling Enforcement Act of 2006 ("UIGEA"), Regulación GG, 12 CFR 233 en esencia prohíbe a las instituciones financieras aceptar pagos por parte de sus clientes comerciales para los juegos de azar en línea a través de tarjetas de crédito, tarjetas de débito, transferencias electrónicas (cablegráficas y ACH) y cheques. /*The Unlawful Internet Gambling Enforcement Act of 2006 ("UIGEA"), Regulation 12 CFR 233 GG, in essence prohibits financial institutions accept payments on behalf of their commercial customers for gambling online through credit cards, debit cards, electronic transfers (ACH and Wire) and checks.*
 - La Cooperativa NO aceptará cuentas comerciales, ni socios que realicen apuestas ilegales por Internet. Las apuestas en la Internet pueden ser ilegales en Estados Unidos de América, Puerto Rico y en cualquier jurisdicción que usted visite. CoopACA podrá rehusar autorizar una transacción identificada como una apuesta en la Internet y como consecuencia restringir o cancelar su cuenta. /*The Credit Union will not accept commercial accounts, or members to carry out illegal gambling on the Internet. Internet gambling may be illegal in the United States of America, Puerto Rico and in any jurisdiction which you visit. CoopACA may refuse to authorize a transaction identified as a bet on the Internet and as a result restrict or terminate your account.*
- XVII. Política de Firma Electrónica/ E-Sing Disclosure:** La Cooperativa utiliza el método de Firma Digital para obtener la autorización del (los) Depositante(s) en los documentos y contratos que se suscriban en el presente, y en los que pudieran suscribirse de tiempo en tiempo. Se entiende que la Firma Digital o Firma Digitalizada, tendrá el mismo efecto legal que la firma colocada de forma directa mediante puño y letra en un documento físico. / *The Credit Union uses the Digital Signature method to obtain the authorization of the Depositor (s) on the documents and contracts that are subscribed at present, and those they may subscribe from time to time. It is understood that the Digital Signature or Digitalized Signature will have the same legal effect as the signature placed directly by hand on a physical document.*
- XVIII. Otros Cargos/Other Fees**
- Se aplicará un cargo automático de \$2.00 por cada Depósito Directo mediante ACH (transacciones electrónicas), al momento en que se reciba, en cuentas de No-Socio. En cuentas de Socio no aplica el cargo. / *A \$2.00 fee will be charges charged for each Direct Deposit via ACH (electronic transactions), at the time of receipt, in non-member accounts. This fee does not apply for member accounts.*
- Tarjeta Extraviada - Se aplicará un cargo de \$5.00 a socios y \$7.00 a no socios por cada tarjeta que se expida, notificada como extraviada. Aplica a cuentas de Socio, No Socio, JUVENCOOP y Club de Ahorros CoopAKIN. / *Lost Card- subject to a of \$5.00 fee for member and \$7.00 fee for no member, for each card that is issued, reported as lost. Applies to members, non-members and JUVENCOOP CoopAKIN Savings Club accounts.*